

Porównanie tłumaczeń Liczb 8:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I postąpił z Lewitami Mojżesz, Aaron i całe zgromadzenie synów Izraela, zgodnie z tym wszystkim, co przykazał JAHWE Mojżeszowi odnośnie do Lewitów – tak z nimi postąpili synowie Izraela.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mojżesz i Aaron oraz całe zgromadzenie synów Izraela postąpili z Lewitami dokładnie tak, jak JAHWE polecił w tej sprawie Mojżeszowi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Mojżesz i Aaron oraz całe zgromadzenie synów Izraela postąpili z Lewitami tak, jak JAHWE rozkazał Mojżeszowi o Lewitach; tak postąpili z nimi synowie Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Uczynili tedy Mojżesz i Aaron i wszystko zgromadzenie synów Izraelskich z Lewitami wszystko, co rozkazał Pan Mojżeszowi o Lewitach, tak uczynili z nimi synowie Izraelscy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I uczynili Mojżesz i Aaron, i wszystko mnóstwo synów Izraelowych z Lewitami, co był rozkazał JAHWE Mojżeszowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mojżesz więc, Aaron i cała społeczność Izraelitów postąpili z lewitami tak, jak Pan rozkazał Mojżeszowi – według tego postąpili Izraelici z nimi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mojżesz i Aaron, i cały zbór synów izraelskich postąpili z Lewitami zgodnie z tym wszystkim, co rozkazał Pan Mojżeszowi odnośnie do Lewitów; tak postąpili z nimi synowie izraelscy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz, Aaron i cała społeczność Izraelitów postąpili z lewitami we wszystkim tak, jak JAHWE nakazał Mojżeszowi. Tak właśnie postąpili z nimi Izraelici.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mojżesz, Aaron i cała społeczność Izraela postąpili z lewitami tak, jak JAHWE nakazał Mojżeszowi. Tak właśnie postąpili z nimi Izraelici.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mojżesz, Aaron i cała społeczność synów Izraela postąpili więc z lewitami tak, jak to Jahwe polecił Mojżeszowi; tak właśnie postąpili synowie Izraela w stosunku do lewitów.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze, Aharon i cała społeczność Jisraela tak uczynili Lewitom. Synowie Jisraela uczynili wszystko, co Bóg nakazał Moszemu co do Lewitów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробив Мойсей і Аарон і весь збір ізраїльських синів з Левітами, так як заповів Господь Мойсеєві про Левітів, так зробили з ними ізраїльські сини.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem Mojżesz, Ahron i cały zbór synów Izraela postąpili według wszystkiego, co WIEKUISTY przykazał Mojżeszowi o Lewitach; tak z nimi postąpili synowie Izraela.

PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Mojżesz i Aaron oraz całe zgromadzenie synów Izraela zaczęli tak czynić Lewitom. Zgodnie ze wszystkim, co JAHWE nakazał Mojżeszowi w sprawie Lewitów – tak synowie Izraela im uczynili.
---------	---------------------	------------------------	---